



SPAZIO MUSICA

42° EDIZIONE Luglio - Agosto 2020

ORVIETO (ITALY)

XXV CONCORSO INTERNAZIONALE per CANTANTI LIRICI 25th INTERNATIONAL COMPETITION for OPERA SINGERS *Teatro Mancinelli 11 – 12 – 13 Luglio*

LABORATORIO LIRICO OPERA WORKSHOP

G. Puccini "SUOR ANGELICA" e "GIANNI SCHICCHI"
13 Luglio – 6 Agosto

G. Puccini "MADAMA BUTTERFLY"
9 Agosto – 29 Agosto

9° CONCORSO INTERNAZIONALE
L. MANCINELLI per DIRETTORI D'OPERA
9th INTERNATIONAL COMPETITION
for OPERA CONDUCTORS
Teatro Mancinelli 19 – 20 – 21 – 22 Agosto

STAGES per STRUMENTI e VOCE
Luglio – Agosto

INFORMAZIONI / INFORMATION

Spazio Musica - Italia - 16145 Genova - Via G. Parini, 10
Tel. It. (+39) 010 317192 • Eng. (+39) 324 866 8969

Mail info@spaziomusica.org Sito web www.spazio-musica.it/

XXV CONCORSO INTERNAZIONALE per CANTANTI LIRICI "SPAZIO MUSICA"

25th INTERNATIONAL COMPETITION for OPERA SINGERS

Gemellato con Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto"

ORVIETO (ITALY) 11 – 12 – 13 Luglio 2020

Teatro L. Mancinelli

REGOLAMENTO / COMPETITION RULES

1. È aperto a cantanti di qualsiasi nazionalità senza limiti di età.

Open to singers of all nationalities, no age limit.

2. Sono previste DUE SEZIONI, si potrà concorrere ad una o a due.

Competition is divided into 2 sections. Candidates may apply to one or both.

3. Appello 11 luglio ore 10 Palazzo dei Sette, corso Cavour 85-87, Orvieto
a seguire **Eliminatoria – Semifinali 12 luglio – Finale e Concerto 13 luglio.**

Il giudizio espresso dalla Giuria sulle singole prove sarà pubblicato sul sito www.spazio-musica.it

Roll call is July 11th at 10am at Palazzo dei Sette, corso Cavour 85-87, Orvieto

Followed by qualifying round – semi-final (July 12) – final (Jul. 13).

After each round, the Jury's decision will be displayed on the website www.spazio-musica.it

4. Per partecipare al Concorso registrarsi online o compilare la scheda allegata, e inviarla esclusivamente via mail a info@spaziomusica.org entro il **5 Luglio 2020** corredata da: copia documento di identità, CV, una foto recente, copia del versamento (non rimborsabile) di € 80,00 (1 sezione) o € 140,00 (2 sezioni) al netto delle spese, tramite: **bonifico bancario** IBAN IT72 M061 7501 4480 0000 0260 880 BIC CRGEITGG198 - Banca CA.RI.GE o C/C postale n. 10559185. - intestati a **Spazio Musica**. Non si terrà conto delle domande prive della documentazione richiesta.

To take part in the competition, register online or fill out the enclosed form and send it by email only to info@spaziomusica.org before July 5, 2020. Include: a photocopy of identification card, CV, a recent photograph and a receipt of your non-refundable payment of € 80,00 (1 section) or € 140,00 (2 sections), after deducting all transfer fees, by bank transfer: Banca CA.RI.GE. – IBAN IT72 M061 7501 4480 0000 0260 880 – BIC CRGEITGG198 – Agenzia 60 Piazza Leopardi 2 GE 16145. Incomplete applications will not be taken into consideration.

5. Pianisti accompagnatori a disposizione dei concorrenti (€ 30,00) da richiedersi nella scheda di iscrizione. **Prove solo il 10 luglio** – orario da concordare telefonicamente (+39) 324 866 8969 entro l'8 luglio. È possibile farsi accompagnare da un proprio pianista.

Accompanying pianists are available for all candidates (€ 30,00), to be requested on registration form. Rehearsals will take place on July 10 only – please phone the secretary's office (+39) 324 866 8969 before July 8 to book a time. Those who wish may be accompanied by their personal piano accompanist.

6. I vincitori di ciascuna sezione, saranno i candidati che avranno conseguito il miglior punteggio che non potrà essere inferiore a 9/10.

Winners for each section will be the candidates who have reached the highest average score, which may not be inferior to 9/10.

7. A discrezione della Direzione Artistica, i vincitori di 1° premio di concorsi internazionali potranno, su richiesta scritta e documentata contestualmente alla scheda d'iscrizione, accedere direttamente alla semifinale (solo sezione A)

At the discretion of the artistic director, winners of the 1st prize of other international competitions may be admitted directly to the semifinal upon written request and presentation of the appropriate documentation (Section A only)

Per eventuali controversie legali sarà competente il Foro di Genova.

In case of conflict, only the Italian text is to be considered as valid.

SEZIONE A: PROGRAMMA LIBERO / FREE PROGRAM

2 primi premi: femminile e maschile. Secondo e terzo premio anche ex-aequo.

*There are two first prizes: one for the male section, and one for the female section.
There are also a second and a third prize, that can be given ex-aequo.*

PROGRAMMA / PROGRAM:

Cinque arie d'opera (una con recitativo) lingua originale a memoria

Five opera arias (at least one with recitative) without score and in original language.

ELIMINATORIA / QUALIFYING ROUND:

Un brano a scelta del concorrente, un eventuale secondo a scelta della Giuria.

One piece chosen by the candidate; another one may be requested by the Jury.

SEMIFINALE / SEMI-FINAL:

Uno o due brani a scelta della Giuria.

One or two pieces chosen by the Jury.

FINALE / FINAL:

Due brani, anche se già eseguiti, scelti dalla Giuria.

Two pieces, even if already performed, chosen by the Jury.

SEZIONE B: G. Puccini "SUOR ANGELICA", "GIANNI SCHICCHI" e/o "MADAMA BUTTERFLY"**RUOLI A CONCORSO / ROLES FOR COMPETITION:**

da "Suor Angelica": Suor Angelica
da "Gianni Schicchi": Gianni Schicchi, Rinuccio, Lauretta
da "Madama Butterfly": Ciò Ciò San, Pinkerton, Sharpless

ELIMINATORIA / QUALIFYING ROUND:

Le arie del ruolo tranne Sharpless che canterà l'aria da "Falstaff" di G. Verdi *L'Onore? Ladri*
Arias from the role, except for Sharpless (see above)

SEMIFINALE e FINALE / SEMI-FINAL and FINAL:

Arie e/o pezzi d'insieme a scelta della Giuria.

Arias, duos, ensembles may be requested by the Jury.

PREMI / PRIZES**SEZIONE A "PROGRAMMA LIBERO" / "FREE PROGRAM"****1° PREMIO / 1st PRIZE**

Debutto nella stagione lirica Spazio Musica 2020 o 2021 / Borsa di studio Spazio Musica del valore di € 970,00 / Diploma
Début in the Opera Season / Spazio Musica Study Grant of € 970,00 / Certificate

2° PREMIO / 2nd PRIZE

Debutto nella stagione lirica Spazio Musica 2020 o 2021 / Borsa di studio Spazio Musica del valore di € 650,00 / Diploma
Début in the Opera Season / Spazio Musica Study Grant of € 650,00 / Certificate

3° PREMIO / 3rd PRIZE

Borsa di studio Spazio Musica del valore di € 400,00 / Diploma
Spazio Musica Study Grant of € 400,00 / Certificate

SEZIONE B - RUOLI da "SUOR ANGELICA", "GIANNI SCHICCHI", "MADAMA BUTTERFLY"

Debutto nella Stagione Lirica 2020 / Borsa di studio Spazio Musica del valore di € 970,00 / Diploma
Début in the Opera Season / Spazio Musica Study Grant of € 970,00 / Certificate

PREMI SPECIALI / SPECIAL PRIZES**AUDIZIONE per ASSEGNAZIONE di un RUOLO / ROLE AWARD AUDITION**

TEATRO CARLO FELICE GENOVA – TEATRO COMUNALE BOLOGNA – TEATRO MUNICIPALE PIACENZA

CONCERTI RETRIBUITI / REMUNERATED PERFORMANCES

Orchestra Filarmonica Mihail Jora" Bacau (Romania), "Amici della Musica di Savigliano", "Gruppo Promozione Musicale Golfo Paradiso",
Associazione "Concertante-Progetto Arte&Musica" Torino

PREMIO MIGLIOR CANTANTE ITALIANO TEATRO LYRICORÉGRA 20 MONTREAL – CANADA

DUE PREMI in MEMORIA di LARA CASTELLI: € 500,00 cadauno / *Two cash prizes in memory of Lara Castelli: €500 each*

BORSA di STUDIO GABRIELLA RAVAZZI: € 400,00 / *Gabriella Ravazzi Study Grant: € 400,00*

GIURIA / JURY

Presidente: MAURO GABRIELI – Direttore Area Artistica Teatro Comunale Bologna (Italia)

QILIAN CHEN – Cantante, Docente di Canto Conservatorio Shangai (Cina)

ZACHARIAS KARATSIOUMPANIS – Collaboratore Teatro Thessaloniki (Grecia)

ELISABETE MATOS – Direttore Artistico Teatro São Carlo Lisbona (Portogallo)

ALAIN NONAT – Direttore Generale e Artistico Teatro Lyricorégra 20 (Canada)

MACRI' SIMONE – Pianista vocal coach, Responsabile staff Sovrintendenza Teatro Lirico di Cagliari (Italia)

MANLIO PALUMBO MOSCA – Musicista, Presidente Spazio Musica (Italia)

GABRIELLA RAVAZZI – Cantante, Regista, Direttore Artistico Spazio Musica (Italia)

SCHEDE / REGISTRATION FORM

DA INVIARSI / SEND TO: info@spaziomusica.org

COGNOME / SURNAME

NOME / NAME

INDIRIZZO / ADDRESS

TEL. / PHONE

E-MAIL

DATA NASCITA / BIRTHDATE

NAZIONALITA'

STUDI MUSICALI / CERTIFICATES

PIANISTA SPAZIO MUSICA? Sì No REGISTRO VOCALE / VOICE TYPE

SEZ. A / FREE PROGRAM (ARIE)

1.

2.

3.

4.

5.

SEZ. B SUOR ANGELICA **GIANNI SCHICCHI** **MADAMA BUTTERFLY** **RUOLI:**

Il sottoscritto dichiara di accettare il regolamento / I accept the terms and conditions

DATA

FIRMA / SIGNATURE